



## CONTENTS

## LECTORI SALUTEM

Fabiny, Tibor: *Freely, as Salt in the World. Lutheran Reflections on Current Events* 1

## COMPASS

Fabiny, Tamás: *The Power of the Powerless* 3

## QUOTABLES

Sumonyi, Zoltán: *The Refused Invitation • Lazarus and the Rich Man* 16–17  
*The Prodigal Son* 43

## GOD'S WORKSHOP

John Donne: *A Lent Sermon* (Translated by Najbauer, Noémi Mária) 5

Jobst Schöne: *The False Doctrine of Fundamentalism as Opposed to Lutheran Biblical Interpretation* 18

## REALM OF WORDS

Najbauer, Noémi Mária: *The Poet, the Young Man, and the Dark Lady. A Love Triangle in Shakespeare's Sonnets* 26

## MODUS VIVENDI

Kamarás, István: *Paradigm Shift in Christianity? The End of the Age of "Christian Society"* 32

Gadó, György Pál: *The Power of a Good Example. Environmental Protection in the Evangelical Lutheran Conference and Mission Center in Balatonszárszó* 44

## REVIEW

Kertész, Botond: *How is a Nation Born?* 53

Laborczi, Dóra: *The Gap Filling Good News* 55

Kránitz, Mihály: *The "Most Humanist" Teacher in Buda* 56

Kókai Nagy, Viktor: *Our Responsibility for Others* 58

Turi, Zita: *The Cosmic "Theatrum". The Medieval Origins of Shakespeare's Plays* 60

Hegedűs, Attila: *A Writer without a Novel* 62

Kézdy, Pál, Jr.: *Christopher Descends into Hell* 64

Kurdi, István: *The Material is Material. Image-Forming Gestures from Tibor Csernus* 65

Csorba, László: *The Son of His Age, Heckenast* 69

Keserü, Katalin: *The Inscrutableness of Abstraction. Tamás Konok's Imaginative Vision* 73

## INHALT

## LECTORI SALUTEM

Fabiny, Tibor: *Frei, als Salz in der Welt. Eine aktuelle Grübeleien mit den Augen eines Lutheraner* 1

## KOMPASS

Fabiny, Tamás: *Die Kraft der Kraftlosen* 3

## ANFÜHRUNGSZEICHEN

Sumonyi, Zoltán: *Die abgelehnte Einladung • Lazarus und der reiche Mann* 16–17  
*Der verlorene Sohn* 43

## GOTTES WERKSTATT

John Donne: *Fastenpredigt* (übersetzt von Najbauer, Noémi Mária) 5

Jobst Schöne: *Die Irrlehre des Fundamentalismus im Gegensatz zum lutherischen Schriftverständnis* 18

## WÖRTERREICH

Najbauer, Noémi Mária: *Der Dichter, der Jüngling und die dunkle Dame. Liebesdreieck in Shakespeares Sonetten* 26

## MODUS VIVENDI

Kamarás, István: *Christlicher Paradigmawechsel? Das Ende der Epoche der „christlichen Gesellschaft“* 32

Gadó, György Pál: *Die Kraft des guten Beispiels. Umweltschutz im Evangelisch-Lutherischen Konferenz- und Missionsheim in Balatonszárszó* 44

## RUNDSCHAU

Kertész, Botond: *Wie kommt eine Nation zur Welt?* 53

Laborci, Dóra: *Die Mangel abhelfender Freudenbotschaft* 55

Kránitz, Mihály: *Der „am meisten humanistische“ Lehrer in Buda* 56

Kókai Nagy, Viktor: *Unsere Verantwortung für anderen* 58

Turi, Zita: *Das kosmische „Theatrum“. Der mittelalterliche Ursprung Shakespeares Dramen* 60

Hegedűs, Attila: *Ein Schriftsteller ohne Roman* 62

Kézdy, Pál d.J.: *Christopher steigt in das Reich des Todes hinab* 64

Kurdi, István: *Die Materien – Materie. Die bildschöpferische Geste bei Tibor Csernus* 65

Csorba, László: *Der Sohn seiner Zeit, Heckenast* 69

Keserü, Katalin: *Die Unerforschlichkeit der Abstraktion. Die imaginative Sichtweise von Tamás Konok* 73

## TARTALOM



### LECTORI SALUTEM

Fabiny Tibor: *Szabadon, sóként a világban. Aktuális töprengés lutheránus szemmel* 1

### IRÁNYTŰ

Fabiny Tamás: *Az erőtlének ereje* 3

### IDÉZŐJEL

Sumonyi Zoltán: *A visszautasított meghívás • Lázár és a gazdag ember* 16–17  
*A tékozló fiú* 43

### ISTEN MŰHELYE

John Donne: *Nagyböjti prédikáció* (fordította Najbauer Noémi Mária) 5

Jobst Schöne: *A fundamentalizmus tévtanítása és a lutheránus irásértelmezés* 18

### SZÓBIRODALOM

Najbauer Noémi Mária: *A költő, az ifjú és a barna hölgy. Szerelmi háromszög*  
*Shakespeare szonettjeiben* 26

### MODUS VIVENDI

Kamarás István: *Keresztény paradigmaváltás? A „keresztény társadalom” korszakának vége* 32

Gadó György Pál: *A jó példa ereje. Környezetvédelem a balatonszárszói Evangélikus*  
*Konferencia- és Missziói Otthonban* 44

### SZEMLE

Kertész Botond: *Hogyan születik meg egy nemzet?* 53

Laborci Dóra: *A hiánypótló örömhír* 55

Kránitz Mihály: *A „leghumanistább” tanító Budán* 56

Kókai Nagy Viktor: *Felelősségünk másokért* 58

Turi Zita: *A kozmikus „theatrum”. Shakespeare drámáinak középkori eredete* 60

Hegedűs Attila: *Író regény nélkül* 62

Kézdy Pál: *Christopher alászáll a poklokra* 64

Kurdi István: *Az anyag – anyag. Képpalkotói gesztus Csernus Tibornál* 65

Csorba László: *Korának fia, Heckenast* 69

Keserü Katalin: *Az absztrakció kifürkészhetetlensége. Konok Tamás imaginatív látása* 73

CSORBA LÁSZLÓ • JOHN DONNE • FABINY TAMÁS • FABINY TIBOR • GADÓ  
GYÖRGY PÁL • HEGEDŰS ATTILA • KAMARÁS ISTVÁN • KERTÉSZ BOTOND • KESERŰ  
KATALIN • KÉZDY PÁL • KÓKAI NAGY VIKTOR • KRÁNITZ MIHÁLY • KURDI ISTVÁN  
• LABORCZI DÓRA • NAJBAUER NOÉMI MÁRIA • JOBST SCHÖNE • SUMONYI  
ZOLTÁN • TURI ZITA

